

## LENGUA C4 CHINO

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua C	Lengua C4 (segunda lengua extranjera)	2	2	6	Formación Básica
PROFESOR			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS		
Juan José Ciruela Alférez			Facultad de Traducción e Interpretación Despachos nº 5 Correo electrónico: <a href="mailto:juancir@ugr.es">juancir@ugr.es</a>		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			Lunes, Miércoles y Viernes (Profesor Juan José Ciruela) de 13 a 14 horas		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Traducción e Interpretación			Lenguas y Literaturas modernas chino		
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES					
Se recomienda encarecidamente haber cursado LENGUA C3 CHINO					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
<p>Comprensión y expresión oral y escrita.                      Introducción a la variación lingüística, registros y lenguajes especializados.                      Análisis y síntesis textual.                      Redacción y modelos textuales.                      Revisión textual.                      Aspectos contrastivos y comunicativos de la lengua C.                      Instituciones, historia, cultura y realidad sociopolítica y económica de las áreas geográficas de la lengua C.</p>					
COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS					



#### Competencias específicas del Grado

2. Capacidad de comunicación oral y escrita en la lengua maior/minor.
6. Conocer la gramática de la lengua maior/minor.
7. traducir textos de la lengua maior/minor.
8. Conocer y dominar la caligrafía de la lengua maior/minor.
12. Capacitar para realizar análisis y comentarios lingüísticos
13. Conocer las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y culturas
14. Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género

#### Competencias genéricas

15. Capacidad para el razonamiento crítico.
16. Capacitar para comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos.
17. Capacitar para tomar decisiones.
18. Capacitar para trabajar en equipo.
19. Capacitar para localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
20. Capacitar para gestionar la información.
21. Saber exponer y defender con claridad los objetivos y los resultados de un trabajo.

#### OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

El alumno deberá adquirir al final del curso un nivel de competencia de la lengua china equivalente al B1 del Marco Común Europeo, tanto en los niveles de comprensión auditiva y comprensión de lectura como en interacción y expresión oral expresión escrita. Deberá ser capaz de reconocer y utilizar unos 1000 caracteres básicos y unas 3000 palabras.

#### TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

##### TEMARIO TEÓRICO:

Lección 1. Uso del 从来 como modificador temporal. Uso del 比较 para expresar comparación. Uso del 为了. Los colores en chino.

Lección 2. Mostrar interés con 感兴趣. El uso de 相当, 根本 y 难道 y los temporales 不一会儿 y 之后, 之间, y 之前.

Lección 3. El conector 连忙. El uso educado de 不好意思. Repaso y práctica del 尽管.

Lección 4. Uso de 上 como complemento verbal resultativo. Los temporales 当时 y 当年.

Lección 5. Uso de 根据 y de 作为. Expresar intencionalidad con 故意. El verbo 弄.

Lección 6. Los complementos verbales V+得起 y V+不起. El verbo 肯. Las construcciones 只要...就, 不得不, y 以...为主.

Lección 7. El adverbio 往往. La negación con 并不...La expresión .....的话.

Lección 8. El uso de 任何 y de 否则. La conjunción 而. Expresar una condición con 千万.

Lección 9. El cuantificador 可. Condición con 如果...就. La estructura 不A不B.

Lección 10. El uso de 终于 y de 因此. El adverbio 再 utilizado como cuantificador. 于是 y 所.

Lección 11. 自从来 y 尽量. La conjunción 却. El temporal 先后.

Lección 12. Complemento direccional compuesto V+出来. La construcción 非...不可. El uso de 仍然.

Lección 13. Usos de 显然, 以来 y 一时. Expresar intencionalidad con 为了....而.

Lección 14. 倒是. 以上 y 以下. El uso de 来 para expresar cantidad aproximada.

Lección 15. El uso de 从不 y 从没. expresión de una condición con 哪儿....哪儿. Temporalidad con 先....然后. La condición con 不然. El conector 一方面.....一方面....



## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

El manual que se utilizará para los contenidos teóricos en clase será el *Boya Hanyu*, Nivel Intermedio, Primer Volumen y Segundo Volumen, con sus correspondientes CDs (博雅汉语, 淮中级—加速 1 y 加速 2 (附3张CD), 李晓琪主编, 北京大学出版社, 北京, 2008, ISBN978-7-301-07530-2

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

Norman, Jerry. *Chinese*, Cambridge language surveys. Cambridge, 1988  
Bailey, Paul J. *China en el siglo XX*, Ariel pueblos, Barcelona 2002  
Cheng, Anne, *Historia del pensamiento chino*, Edicions Bellaterra, Barcelona, 2002  
Confucio, *Los Cuatro libros clásicos*, Biblioteca de Bolsillo, 1997  
Fairbank, John King, *China, una nueva historia*, Editorial Andrés Bello, 1996  
Gao Xinjian, *El libro de un hombre solo*, Ediciones del Bronce, 2002  
Qian Zhongshu, *La fortaleza asediada*, Anagrama, 1992  
Relinque Alicia, *Tres dramas chinos*, (2002), Gredos.  
Liu E, *Las aventuras del Buen Doctor Can*, Editorial Gredos, 2004

### ENLACES RECOMENDADOS

### METODOLOGÍA DOCENTE

La metodología que se utiliza en la docencia está centrada sobre todo en el trabajo del alumno. Hemos realizado una programación en la que el trabajo del alumno se reparte de la siguiente manera:

Horas presenciales: 60 horas. El profesor imparte una serie de conocimientos teóricos sobre la gramática china, siguiendo el programa establecido y el manual utilizado en el curso. Unas 10 horas se utilizarán para exponer los puntos teóricos más relevantes contenidos en los objetivos del curso, mientras que unas 50 horas presenciales se utilizarán para practicar y aplicar dichos contenidos teóricos en clase.

Horas no presenciales: 90 horas. Se dedicarán a: Horas de estudio: 25 horas en las que el alumno debe revisar y organizar los contenidos teóricos y prácticos presentados en clase. Ejercicios prácticos: 40 horas. El alumno debe realizar una serie de ejercicios prácticos, entre ellos los de los Cuadernos de ejercicios del Manual utilizado en clase. Estos ejercicios se basan en los contenidos gramaticales explicados y practicados en las horas presenciales. La entrega de estos ejercicios prácticos forma parte de la evaluación final del alumno. Tutorías individuales: 25 horas. El alumno deberá obligatoriamente utilizar las horas de tutoría para fijar sus conocimientos así como para consultar problemas y comprobar la marcha de su aprendizaje

### PROGRAMA DE ACTIVIDADES

Primer cuatrimestre	Temas del temario	Actividades presenciales (NOTA: Modificar según la metodología docente propuesta para la asignatura)					Actividades no presenciales (NOTA: Modificar según la metodología docente propuesta para la asignatura)				
		Sesiones teóricas (horas)	Sesiones prácticas (horas)	Exposiciones y seminarios (horas)	Exámenes (horas)	Etc.	Tutorías individuales (horas)	Tutorías colectivas (horas)	Estudio y trabajo individual del alumno (horas)	Trabajo en grupo (horas)	Etc.
Semana 1	Lección 1	4						1	4		
Semana 2	Lección 2	4						1	4		
Semana 3	Lección 3	4						1	4		



Semana 4	Lección 4	4						1	4		
Semana 5	Lección 5	4	Prueba oral 2		Examen escrito 2			1	4		
Semana 6	Lección 6	4						1	4		
Semana 7	Lección 7	4						1	4		
Semana 8	Lección 8	4						1	4		
Semana 9	Lección 9	4						1	4		
Semana 10	Lección 10	4	Prueba oral 2		Examen escrito 2			1	4		
Semana 11	Lección 11	4						1	4		
Semana 12	Lección 12	4						1	4		
Semana 13	Lección 13	4						1	4		
Semana 14	Lección 14	4						1	4		
Semana 15	Lección 15	4	Prueba oral 2		Examen escrito 2			4	4		
Total horas		60	6		6			18	60		

**EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)**

Las dos materias del módulo serán evaluadas con procedimientos similares. La calificación final de cada materia comprenderá la evaluación de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:

1. Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: mínimo 40%
2. Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral: hasta 60%

La evaluación del módulo viene dada por la evaluación de cada materia.

**INFORMACIÓN ADICIONAL**

--

